



傳台語福音

我每年四月lóng會tú來台灣故鄉pōeh墓，順續傳台語福音——台語信望愛電腦工具。
早期真普遍受歡迎HOTSYS,因為電腦作業系統(OS)進入XP時代, soah變成bē-tàng使用。

台語kám有未來?

Teng Hōng-tín

台語kám有未來?台灣羅馬字白話字kám是台語嗎?台語若有未來,白話字kám是台語嗎?
台語文字學習經驗——阮cha-bō-kiá台語文字經驗:
阮cha-bō-kiá今年讀國小三年,伊幼稚園lóng總讀4-tang,除了美國話,伊課本lóng是中國話。



插圖: Sherry Thompson

五四,胡適去tó位?

李勤岸

五月初四立委罵講:小學生e作文能力愈來愈bái,你看, in竟然寫出chit款句式:「我弟弟長得欣欣向榮」、「回家打開門,狗對我突飛猛進」、「你不如去死」。

Koh再講,人in hiah-ê國家是lóng teh教in ê gin-á母語neh.咱e母語一冬chiah教36點鐘niā-tiā。
五月初四,應該了解胡適白話文運動e精神就是現代母語文e精神。若顛倒去提倡文言文,提倡殖民語文,

因為你chit通用漢字寫,阮老師看無,伊叫我唸,我mā bōe曉讀:「若你是用羅馬字,我至少會使拚看án怎讀。」
2006年一月,我hēh中山醫學大學台語系台語羅馬字kap漢字期末考考試單á hō伊寫,伊羅馬字正確率有90%, m-koh漢字e正確率無夠50%。

台語學生自細漢語面對無所不在e漢字環境, kap可能是痛苦e大量漢字書寫作業,大學生受過十gōa tang e「後天強迫式」e漢字學習;結果,學十gōa年e漢字也是kakh輸學一tang e白話字。

台灣布袋e歷史kap發展

——tù起源論到文化生態論

陳龍廷

二、三百年前,布袋戲源自中國e泉州、漳州、潮州等地。早期e演出形態,沿襲中國原有e模式, m-koh, kap其他源自於中國傳到台灣e傳統戲曲全款,受tiòh台灣移民族群, kap政治、社會形態e變化影響, e經過一段時間e發展了後,台灣e戲劇文化自然e會產生變化。

Tù起源論而言,台灣文化是中國文化e另一個延伸kap發展,但是ti文化生態論e觀點來看,布袋戲e表演形式kap創作,展現出來e是台灣獨有e,特殊e文化形態,有咱台灣本土特色e藝術形象kap觀賞趣味。

Tù另外一e角度來看,布袋戲是kap民眾站作伙e文化,若無觀眾e熱情支持, mā無法度有咱台灣hiah-nih che布袋戲流派。布袋戲起

源e講法,可能只是一個歷史e觀點而已, m是呈現一個完整e線、面。因此,咱有必要tù文化生態論e角度來看,也就是tù社會土壤、時代e精神氣概、表演kap觀眾支持e互動微妙關係,有可能chiah e-tàng看tiòh咱台灣民間生活e真正面目。

認識台灣布袋戲, e-tàng tù無全e層次來看,咱瞭解布袋戲tiòh唐山過台灣e原始型態, liáu-liáu-á chiah成作台灣e表演藝術。Tù戲曲音樂來看,布袋戲e發展脈絡由最早e南管、潮調,發展到北管布袋戲。Ah若tù演出e劇本來看,布袋戲tiòh最早e清代師傅所傳落來e,以才子佳人e文戲取勝e籠底戲,到吸收民間曲館e表演劇目,發展到以武戲tā架表演e正本戲等。

http://www.taiwanus.net

咱e心聲

台灣海外網

http://www.taiwanus.net

台灣鄉土長篇小說連載(95)

鄉史補記

陳雷

告別式hit時,牧師tī á頂講:「...主a,求你拯救阮,用正手牽阮, thang hō敬畏你e人得tiòh救...」告別式soah, 惡命來chhōe牧師, thēh一個塑膠袋á交hō伊, 內面一本厚冊, 基督山恩仇記, 無khng檜也無藥á, 問牧師:「主用正手牽伊, thang 為真理giáh旗á起來iát, hō敬畏主e人得tiòh救...為啥物失敗?」牧師tiám-tiám ká塑膠袋kap冊收起來。伊知影, chit-ê thán ē老人惡命, tī chia失去伊e kiá, mā失去信主e心。伊為伊懇求痛心艱苦。

1979年正月初一,美國kap台灣斷絕外交。買蚶á te e人客又koh ká惡命táu:「台灣ta知慘a。」Te「飯丸e勇a受氣,罵人客:「知哈物慘?!家己soah lóng無半撇?!」Hit年受難節警備總司令部並無暗殺蔣經國e案件記錄。Kan-na hit日小北á派出所派人調查,賣虱目魚湯e販á鄭恩明4月初9 tī公共廁所暴死,講是phái gin-á食毒,記錄是寫án-ne。

1984年,「台灣獨立革命軍第五小組案」破案。掠呂清波、賴信堅kap蔡水火三人。呂清波來往日本,主動聯絡台灣獨立革命軍總部,陰謀暴力推翻政府,算是主犯,判無期徒刑。從犯賴信堅、蔡水火二人, lóng判25年。M-kú chit-ê前後lóng無查tiòh 1979年受難節暗殺蔣經國e tai-chai。

1987年蔣經國過身前六個月,台灣39冬戒嚴令解除。惡命hit年74歲,專工陪牧師娘去泰源監獄探監,看信堅牧師。牧師已經頭毛lóng反白a,惡命ká伊講:「咱解嚴a。」牧師歡喜,應:「我知影。」惡命koh問:「Kám是原來主無放sak咱?」牧師知影伊e意思,應講:「咱信心永遠,伊無放sak咱。」惡命想起八冬前,受難節暗殺失敗,失去伊e kiá e時,牧師講e話:親像耶穌釘十字架,伊叫主a,你kám放sak你e親生子?M-kú主並無放sak伊。Chit時惡命koh再念阿明寫e話:明a chà伊用肉體替chē-chē人受難。牧師tim頭,用目光牽牧師娘kap惡命, ká chit二個一人惡á命e老cha-bó人講:「Tiòh照顧,靠家己。」牧師娘真自信講:「有人beh kā咱tim石頭,咱kā伊e手掠leh,m hō伊tim石頭。Thang giáh旗á為真理起來iát。阿們。」(待續)

王康陸博士紀念基金會

各位同鄉:

陳文成教授紀念基金會自一九八一年成立以來,在熱愛台灣,關心陳文成事件的同鄉支持下,一直不餘遺力的為台灣的民主,人權在打拼。二十外年來,本基金會每年在美國和台灣頒發五至七名的獎學金,一方面肯定得獎學生們的努力和成就,一方面也鼓舞了更多的台灣學子來關心台灣。二十外年來,本基金會曾發行《台灣文化》雜誌,舉辦週年紀念會,贊助台灣人作家寫作,邀請台灣作家,文化工作者訪美,舉辦紀念音樂會,舉辦台灣藝術花展,協辦二二八劇展《未完成的夢》及各式各樣的文化及政治活動。並長期支持《台灣公報》(Taiwan Communique, http://taiwandc.org),《台灣學生》(台灣學生社 Taiwanese Collegian, http://tc.fomosa.org)和ITASA (http://itasa.org)。

近年起我們除了固定的獎學金外,更在陳文成生前執教的Carnegie Mellon University 設立一個紀念陳文成的獎學金。自2001年起島內的台美文化交流基金會也在我們美國的同鄉鼓勵下獲得正名為陳文成教授紀念基金會。

本基金會地址: Dr. Mark R. L. Kao, CWCMF P. O. Box 6223, Lawrenceville, N.J. 08648



台文通訊TBTS 公告

請共同發行人kap訂戶

各位讀者tak家好:

T1142期beh出刊以前一禮拜, TBTS編輯部臨時接著「聰美基金會」總幹事陳柏壽牧師批,通知tù143期起,「聰美基金會」無beh koh發行TBTS。編輯部tù真短e時間內,有做下腳這幾項e決定kap調整:

「聰美基金會」停止作發行人以後, TBTS iáu是beh繼續發行, e基層繼續台灣語文e運動。

台灣總聯絡處——李江卸台語文教基金會同意擔任TBTS新e發行人。編輯kap排版e工作原在ti Toronto做。

為節省費用,以後e印刷kap國內外e分發工作讓tiòh新發行人負責。

到目前為止,聰美基金會猶未ka美國、巴西、歐洲讀者kap共同發行人e名單、住址資料檔案移交,所以阮無法度ka刊物郵寄hō chia-ê地區e讀者kap共同發行人,請任原諒。拜託大家門腳手ka這個消息傳出去。希望chia-ê地區e讀者kap共同發行人,知影這個消息了後,主動kap阮聯絡(e-mail: tca_kokki@hotmail.com, akhioh@tgb.org.tw), kā你e大名、住址、電話報hō-阮。Ló-lát

阮有teh計畫beh寄TBTS 電子版hō讀者,有取趣收讀電子版-e,請kā你e e-mail住址通知hō阮知(tca_kokki@hotmail.com)。真多謝。

TBTS新發行人 李江卸台語文教基金會 敬上